

简论现代语言学的核心概念“语言个性”

孙淑芳

(黑龙江大学俄罗斯语言文学与文化研究中心, 哈尔滨 150080)

提 要:“语言个性”从科学概念的确定发展到形成比较完整的理论体系,经历了漫长的艰苦探索过程。20世纪30年代,“语言个性”这一概念首见于德国语言学家 Й.Л. Вайсгербер 和俄罗斯语言学家 В.В. Виноградов 的著作中。但直到50年代之后,随着心理语言学、社会语言学、语言文化学以及其他人文科学领域的兴起和发展,语言个性现象才开始真正受到语言学界的广泛关注,并成为现代语言学的核心概念。“语言个性”概念本身具有多义性、多视角、多层次等特点,从而形成关于这一概念的不同定义和不同流派。本文旨在对“语言个性”概念的内涵进行阐述和解读,探寻其形成的理论来源,揭示其主要流派的思想精髓,探究其不同定义表达的不同观念。

关键词: 语言个性; 内涵阐释; 不同流派; 不同定义

中图分类号: H083

文献标识码: A

1 “语言个性”概念的产生及术语的形成

自古以来,语言与语言的创造者、承载者和使用者——人的相互关系问题就备受关注。古希腊时期,语言与人的关系问题已经引起哲学家和语言学家的浓厚兴趣。这一时期语言问题研究是和认识学说的研究密切联系起来进行的。对名称的本质所进行的长期争论以及对事物与其名称之间的相互关系的争论,大大推动了从认识论上解释语言的本质,即人是如何认识语言的。19世纪,在欧洲语言学中,语言个性(языковая личность)问题是在探讨语言的社会属性、语言与言语、个体与集体的相互关系过程中产生的。语言个性理论形成的历史背景较早已出现在洪堡特、索绪尔、萨丕尔等学者的著作中。

19世纪中叶,洪堡特就认识到语言结构与民族精神的关系。他的语言哲学的灵魂就是承认语言及其形式是人民的民族意识和活动。洪堡特认为:“语言是一种民族精神。语言是思想的外在表达,人类区分了不同民族和不同部落,形成了不同的民族语言。这是人类精神不断活动,不断再现的结果。”(С.Г. Шулежкова 2006: 67)洪堡特提出了语言形式(форма языка)学说,即关于语言内部结构的学说。他将语言的内部形式解释为语言结构的组织、思想体现在语言中的方法,反映了民族精神和特点。语言不是事物,但常常是事物的概念,这些概念是人在构成词时创造的。这是对“语言个性”概念一般意义上的理解。

到了20世纪初,现代语言学奠基人索绪尔把语言的概念延伸到语言的内部要素和外部要素两个层面。与洪堡特一样,索绪尔同样认为语言只构成形式,而不是实体。因为语音并不是所有的声音,而它的意义也不是所有的概念。索绪尔区分了言语活动的两个方面:语言和言语。他认为,语言和言语的主要区别在于,语言是社会的、抽象的,而言语是具体的、个人的。语言的社会属性表现在,语言只能应用于人类社会,言语是个体意志和意识的行为,

只有个体即人，才能支配语言。

萨丕尔认为，语言是一种社会现象。“如果行走、呼吸是人与生俱有的生物功能，那么语言和言语就是纯粹意义上的历史遗产，是社会长期使用的产物。”（С.Г. Шулежкова 2006: 253）萨丕尔把“个性”分为 5 类：哲学个性（философская личность）、生理学个性（физиологическая личность）、物理心理学个性（психофизическая личность）、社会学个性（социологическая личность）和心理精神病学个性（психиатрическая личность）。（Сепир Э. 1993: 582—586）

俄罗斯著名语言学家 И.А. Бодуэн де Куртене, А.А. Потебня, А.М. Пешковский, В.В. Виноградов, Р.А. Будагов 等也都为该问题的研究做出了巨大贡献。1889 年，И.А. Бодуэн де Куртене 写道：“人的语言和言语只存在于人的大脑和所谓心灵中，语言的生命力表现在不同流派对语言认识的集合。”（И.А. Бодуэн де Куртене 1987: 154）他同时指出：“因为语言具有心理和社会的本质，因此，语言变化的原因应该在心理学和社会学领域探知。”（С.Г. Шулежкова 2006: 163）И.А. Бодуэн де Куртене, А.А. Потебня 都把语言视为“社会语言形式和集体规范的蓄存器”以及“各种社会语言范畴的交汇点”。（В.В. Виноградов 1930: 82）

语言个性从科学概念的确定发展到形成比较完整的理论体系，经历了漫长的艰苦探索过程。追溯“语言个性”这一组合使用的来源，会发现，“20 世纪 30 年代，它几乎同时出现在德国语言学家 Й.Л. Вайсгербер 和俄罗斯语言学家 В.В. Виноградов 的著作中”（Е.В. Иванцова 2010: 24）。Й.Л. Вайсгербер 在其专著《母语与精神构成》（1927）中写道：“语言是最普遍的文化财富。由于自身的**语言个性**，语言掌握只能立足于它所在的语言社团。”（Й.Л. Вайсгербер 2004: 81）

在俄罗斯语言学研究中，“语言个性”作为语言学学术语，首见于 В.В. Виноградов 的《论文学散文语言》（1930）中。他在对文学作品进行语言学分析时，区分了文学语言个性的两种不同形式：作者个性（личность автора）和人物个性（личность персонажей）。В.В. Виноградов 精辟地指出：“文献不仅是集体的语言创作作品之一，而且也反映了个人选择和创造性使用作家所处时代的语言手段，旨在从美学角度真实表达封闭的认识和情感。”（В.В. Виноградов 1930: 91）需要注意的是，Й.Л. Вайсгербер, В.В. Виноградов 著作中所使用的“语言个性”这一组合还不具有术语的性质，因为两位学者都没有对这一新的概念进行解释。

20 世纪 40 年代，语言学思想的蓬勃发展表明，积极探究语言中人的因素逐渐成为热点，即把人的因素引入到语言学研究中来，关注现实中“说话的人”（человек говорящий）。但直到 50 年代之后，随着心理语言学、社会语言学、语言文化学以及其他人文科学领域的兴起和发展，语言个性现象才开始真正受到语言学界的广泛关注，并作为现代语言学的核心术语开始使用。20 世纪 80 年代起，开始出现许多关于这一术语的定义和概念。1980 年，Г.И. Богин 在其专著《现代语言教学》中首次对“语言个性”进行概念诠释。他写道：“语言教学的核心概念就是语言个性，从他准备实施言语行为视角进行研究……语言个性是掌握语言的那个人，对他来说，语言即为言语。语言个性的特点与其说是关于语言的个性，毋宁说是关于语言使用的个性。”（Г.И. Богин 1980: 3）

大体上，与语言个性相关的概念有：“说话人、言语交际主体、交际者、个体等。”（И.Т. Вепрева 2005: 52）此后，语言个性概念伴随着一系列的变体解释，如“主体、言语主体、个人、人、个体、语言载体等元素都是对语言个性这一核心概念的补充和发展。”（Е.В. Иванцова 2010: 26）

说话人言语具有自我中心主义（эгоцентризм）特点，亦即言语主观性（субъективность речи），因为说话人在自我意识中反映事物与言语行为诸成分之间的关系。说话人立场客观

上与其参加的交际行为因素密切相关。现代语言学的主要发展趋势取决于科学研究的人类中心论，即科学研究对人的意义，科学研究在人的自我和对世界认知过程中所起到的作用。从这一意义上说，“语言载体”，即“言语主体、说话人、语言个性”概念成为现代语言学研究的主要对象。

俄罗斯语言学对“言语主体”（*субъект речи*）概念的解释最为丰富，包含了或许是最多的、与语用学相关的一系列问题。正是从结构转向语句作者的态度，标志着从对词的静态意义分析过渡到对语句变化内容的考察。Н.Д. Арутюнова 关于言语主体的定义包含了极为丰富的内容和信息。她写道：“联系言语主体研究的问题有：（1）语句的显性和隐性目的（奥斯汀称之为“语势”），如报道某种信息或观点，提出问题，表达命令、请求、劝告，做出承诺，表达道歉、问候以及抱怨等；（2）言语策略和言语行为类型；（3）会话合作原则，旨在构建与谈话目的和会话意向相符合的言语交际，如量化所述信息（数量准则），仅告知真实信息、有理据的评价（质量准则），告知的信息与会话主题相关（关系准则），言语清晰、避免歧义、有条理（方式准则）……；（4）说话人意向或曰语句的语用意义，即语句间接意义、暗语、寓意以及拐弯抹角等；（5）说话人的指称，即从说话人意向中推导出的语言表达与客观现实的关系；（6）语用预设：说话人对交际双方共同的背景知识、受话人的具体信息量、兴趣、意见和观点，心理状态、性格特点及理解能力进行评价；（7）说话人对所述内容的态度……”（Н.Д. Арутюнова 2002: 390）需要说明的是，Н.Д. Арутюнова 关于“言语主体”的诠释主要是在语用学框架下展开的。这一概念与“语言个性”所表达的作为语言载体的人的概念不完全是一回事。

国内俄语学界也不乏研究语言个性的学者。总体来说，他们立足于理论内容的本质，研究语言个性的来源和不同流派等。苏州大学赵爱国教授尝试从语言文化视角对语言个性的结构要素及其相互关系做出评介，指出语言个性的哲学基础、本质特征及其发展现状和趋势。他认为：“语言个性理论与语言世界图景理论一样，是当今俄罗斯语言学尤其是语言文化学界研究的热点之一。语言个性的形成既有语言内部结构系统的作用因素，也有语言外部的社会文化制约因素。因此，研究语言个性，既要从微观角度对其内部结构各构成要素进行具体分析，又离不开对其外部因素即宏观角度予以全方位的考察。”（赵爱国 2006: 121）。浙江大学许高渝教授认为：“传统上通常将语言意识区分为个体、群体和社会三类。个体和全体（社会）的意识之间的现实对立是以辩证统一的形式表现出来的：借助于语言表现自己的内心世界，使这种内心世界成为个性之间的现象。语言是使个体接近社会经验的最重要手段，全体（集体）的知识总是具有个体的表现形式。研究诸如个体和全体对立的问题时不可避免的会涉及语言个性和语言能力问题。”（许高渝 2008: 70）。

2 关于“语言个性概念”的不同流派

20世纪80年代，语言学家、哲学家、心理学家、文化学家等开始积极探究语言和交际中的个性问题。可以说，“语言个性”概念几乎与所有人文学科领域密切相关。人们从语言学、历史学、语言哲学、语用学、心理语言学、社会语言学、语言文化学、认知语言学、民族语言学、人类语言学、语言肖像学（*лингвоперсоналия* 或 *лингвопортретология*）等众多视角对其进行研究。一言以蔽之，语言个性的本质在于，是对人的物理和精神特性的共同集合所表现的哲学观、社会学观和心理学观的相互交织。因为“语言个性”概念的复杂性、多义性和多层次性等特点，这一概念具体涉及哪些领域，取决于对其定义、结构、语言特性、语言意识、交际需求等主要特点，以及描写这一概念的标准和方法的认识。正因为如此，形成了专注于语言个性某一特性研究的不同流派。

综上，语言个性可从不同途径进行阐释：（1）心理语言学研究，即研究语言和言语的心理问题，以 И.А. Бодуэн де Куртене, А.А. Потемня 等为代表；（2）语言教学研究，即研究

语言规律,以 Ф.И. Буслаев 为代表;(3)文学作品语言研究,以 В.В. Виноградов 等为代表;(4)人类语言学研究,以 С.Г. Воркачев 等为代表;(5)语言肖像学研究,以 В.П. Нерознак 等为代表。根据上述视角,语言个性研究大体分为 4 个主要流派。

流派一:语言个性模式(модели языковой личности)研究,以 Ю.Н. Караулов, Г.И. Богин 以及其他学者为代表,提出把语言个性的结构模式化。这一流派所采用的研究方法最为成熟,研究成果也比较丰富。其中,最为常见的是 Ю.Н. Караулов 和 Г.И. Богин 的语言个性模式。Ю.Н. Караулов 从心理语言学和语言教学视角,将语言个性呈现在掌握语言、理解语言和使用语言的过程中,同时顾及到语言个性模式化的哲学和心理学层面,对语言、智力和现实以及语义、认知、语用层面进行分析。他将语言个性结构定位为三层次模式(трехуровневые модели),即对语言个性的结构进行语义(词汇语义)、认知(词汇)和语用(动机)分析。“这三个层次又分别由语言单位(языковые единицы)、语言关系(языковые отношения)和语言定型(языковые стереотипы)等构素组成。”(赵爱国 2006: 114)具体为:(1)零层次(нулевой уровень),即语言语义层,或曰词语语义层(вербально-семантический уровень),是语言载体对自然语言的一般掌握,是进行语言交际的基础;(2)第一层为语言认知层(лингво-когнитивный уровень),隶属于语言个性的知识和认识得以实现的验证,形成个体和集体的语言意识认知空间。正是这一层次处于不同的概念、思想和观念中,反映世界语言个性模式和个体语言世界图景;(3)第二层为语用层(прагматический уровень),用以认识世界语言模式中的动机和价值体系,包括目的、动机、利益和意向性。(Ю.Н. Караулов 2010: 55—62)

心理语言学家 Г.И. Богин 从语言生成和理解视角建立了语言个性模式。他的语言个性模式是参数性的,以立体形的形式进行描写。包括 3 个参数进行互乘得到的 60 项成素。A 轴为语言层面,是语言个性的基础;B 轴为言语活动主要类型;C 轴为评价性判断。(О.Л. Арискина, Е.А. Дрянгина 2011: 15—16)这里, A 轴的语言层面具体为语音、词汇和语法;B 轴的主要言语活动类型包括读、写、听、说;C 轴的评价性判断为完全综合、充分选择、具体评价等。

流派二:将语言个性作为民族语言与文化载体进行研究。语言文化学关注语言中人的问题,认为语言个性首先根植于词汇系统中某一自然语言载体的民族文化范例。以 В.М. Богуславский, В.И. Карасик, Н.В. Уфимцева, Н.Л. Чулкина 等学者为代表,研究民族与民族文化的精髓。一方面,这种研究立足于人类民族文化和社会文化准则的不断融合;另一方面,也考虑个体特性。因此,В.И. Карасик 将语言个性理解为交际个性,“它表现为载体的语言文化和交际活动价值、知识、意向和行为反应的概括形象”(В.И. Карасик 2004: 22)。

流派三:将语言个性作为社会语言学或心理语言学的亚类进行研究。换言之,这是儿童、知识分子、乡村居民、城镇居民、主持人等领域的语言个性。通过心理学和心理语言学途径研究语言个性,主要关注的是语言意识(языковое сознание)的心理组成。Т.Н. Ушакова, А.В. Захарова, Л.П. Крысин, Г.Н. Беспмятнова, Т.А. Ивушкина, М.В. Ляпон 等学者专门研究这些问题。Т.Н. Ушакова 认为:“语言意识具有两个属性:一是作为非物质属性的心理现象,二是在说出的和记录的言语中(指口语和书面语——笔者)实现的物质现象。”(Т.Н. Ушакова 1989: 13)

流派四:语言个性到言语个性的过渡,亦即分析“语言个性”概念和“交际个性”概念之间的相互关系。这一流派的主要代表是 В.В. Красных, О.Л. Арискина, Е.А. Дрянгина, Ф.С. Бацевич, Л.П. Клобукова, В.И. Карасик, Е.Ю. Прохоров 等。В.В. Красных 为“语言个性”下的定义如下:“语言个性是言语活动展现出的,具有一定知识和认识总和的个性。”(В.В. Красных 1998: 17)她区分了“言语个性”(речевая личность)、“交际个性”(коммуникативная

личность) 和“说话的人”(человек говорящий) 概念。(В.В. Красных 1999: 12)“与语言个性相对应的是作为事物的语言,而与言语个性相对应的是作为能力的语言。语言个性是具有一定综合知识和观念的、表现在言语活动中的个性,言语个性是选择和实现某种交际战略战术,选择和使用某种表达手段(包括语言本身的和超语言的)在交际中实现的个性。”(转引许高渝 2008: 72) О.Л. Аriskина, Е.А. Дрянгина 则认为,语言个性和交际个性只不过是研究方法的不同。“尽管语言学家对语言中人的因素兴趣浓厚,但语言个性和交际个性概念仍然是一个动态范畴,其概念意义并没有最终确定。”(О.Л. Аriskина, Е.А. Дрянгина 2011: 18)

3 关于“语言个性”概念的不同定义

在语言学发展过程中,语言个性问题不断地被提出来讨论,使得这一概念更加的复杂化。起初只讨论“人”这一概念,随后过渡到“说话人/听话人模式”(модели говорящий / слушающий),最终演变为 Ю.Н. Караулов 提出的语言个性三层次模式。如上所述,因其研究途径和流派不同,对这一概念的解释也是众说纷纭。“语言个性”概念本身的复杂性、多义性和多层次性使其迄今为止没有一个公认的准确定义。因此,不同的研究方法就有不同的研究对象。

在俄罗斯语言学研究中, Ю.Н. Караулов 是语言个性理论的奠基人之一。他从理论与实践结合视角系统地阐释并论证了语言个性理论的原理、框架和方法论意义。他的代表性著作《俄语与语言个性》被视为语言个性理论的奠基之作。他对“语言个性”概念的界定最负盛名,影响也最大。在他看来,语言个性指的是说话的人,而使用语言的能力是人与生俱来的特征。语言个性在这一定义下被解释为“对创造和理解言语作品(文本)起着制约作用的人的能力和特性的总和,这些文本因语言结构的复杂度、反映客观现实的深度和准确度,以及目的性方面而相互区别”(Ю.Н. Караулов 2010: 245)。正如 И.Т. Вепрева 所言:“现代语言个性概念主要是在 Ю.Н. Караулов 语言个性概念基础上对内涵的差异阐释。”(И.Т. Вепрева 2005: 52)

由于“语言个性”概念的复杂性、多义性、多层次性以及跨学科性,许多研究者试图缩小语言个性内涵的范围,将其列入相近概念聚合序列(парадигматический ряд близких понятий),或者用其他术语代替原始术语。А.В. Пузырев 将语言个性(掌握某种语言的人)与思维个性(личность мыслительная)、言语个性(指说话人个性)和交际个性相对照,认为语言个性只分析语言发展程度及其特点。(А.В. Пузырев 2002: 25) 在 А.В. Пузырев 关于语言个性的概念中,哲学方法分析语言现实的基本观点就是理解每一个个性背后都存在人类文化,如同某种共性观念;民族文化是普遍的,社会、专业文化是独特的;个人文化是独一无二的和不可复制的。”(А.В. Пузырев 2002: 14)

国内学者赵爱国教授在对语言个性理论进行深入系统的分析之后,对语言个性的不同内涵进行了综合梳理。赵爱国教授认为,“语言个性既指作为语言主体的个体——‘语言中的人’(человек в языке)或‘说话的人’(человек говорящий)、‘交际的人’(человек общающийся),也指‘人说的语言’(язык в человеке)或‘交际的语言’(язык в общении)。因此,语言个性理论研究的实质就是对‘大写的人’的研究。”(赵爱国 2006: 110)

20世纪90年代起,俄罗斯语言学界呈现出一体化研究“语言个性”概念的积极倾向,这种多视角、全方位的研究方法极具前瞻性。大多数学者高度赞同语言个性一体化概念思想,将其视为语言学发展的新阶段,这一思想促进了人类学的兴起和发展。

4 结束语

综上所述,语言个性理论无论从其哲学基础、科学本质、研究对象和研究方法等方面看,

都具有综合的跨学科性质，这是由语言个性理论固有的结构和特性所决定的。“语言个性”概念几乎与所有人文学科领域都有着内在的联系，从而成为现代语言学的核心概念。将“语言个性”概念作为语言学的研究对象，可以系统地分析和考察各种语言的功能特性和作用。研究表明，语言个性因研究途径和流派不同，而有着不同的理解和阐释。语言学中这一概念被理解为“人、个人、个体、言语个性、交际个性、主体、言语主体、语言载体”等，即对创造和理解言语作品起着制约作用的人的能力和特性的总和。

参考文献

- [1]Арискина О.Л., Дрянгина Е.А. Языковая и коммуникативная личность: различные подходы к исследованию[J]. Вестник Челябинского государственного университета. 2011. № 25 (240). Филология. Искусствоведение. Вып. 58.
- [2]Арутюнова Н.Д. Прагматика. // Лингвистический энциклопедический словарь[Z]. Под редакцией Ярцевой В.Н. Москва: Большая Российская энциклопедия, 2002.
- [3]Вайсгербер Й.Л. Родной язык и формирование духа: Пер. с нем. 2-е изд., испр. и доп. Москва: Едиториал УРСС, 2004.
- [4]Вепрева И.Т. Языковая рефлексия в постсоветскую эпоху[M]. Москва: ОЛМА-ПРЕСС, 2005.
- [5]Виноградов В.В. О языке художественной прозы[M]. Москва: Наука, 1930.
- [6]Богин Г.И. Современная лингводидактика[M]. Калинин: Калинин. гос. ун-т, 1980.
- [7]Богин Г. И. Типология понимания текста: учеб. пособие[M]. Калинин: КГУ, 1986.
- [8]Бодуэн де Куртенэ И.А. Некоторые общие замечания науки о языке И.А. Бодуэн де Куртенэ[A]. Звегинцев В.А. История языкознания 19—20 веков в очерках и извлечениях[C]. Москва: Наука, 1987.
- [9]Зубкова Л.Г. Общая теория языка в развитии[M]. Москва: Изд-во РУДН, 2003.
- [10]Иванцова Е.В. О термине «языковая личность»: истоки, проблемы, перспективы использования[J]. Вестник Томского ун-та. 2010 (4).
- [11]Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс[A]. В.И. Карасик, Научно-исследовательская лаборатория «Аксиологическая лингвистика»[C]. Москва: ГНОЗИС, 2004.
- [12]Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность[M]. Изд. 7-е. Москва: изд-во ЛКИ, 2010.
- [13]Красных В.В. Виртуальная реальность или реальная виртуальность[M]. Москва: Диалог-МГУ, 1998.
- [14]Красных В.В. Структура коммуникации в свете лингвокогнитивного подхода (коммуникативный акт, дискурс, текст): Автореф. дис. д-ра филол. наук. Москва, 1999.
- [15]Пузырев А.В. Опыты целостно-системных подходов к языковой и неязыковой реальности[M]. Пенза: ПГПУ им. В.Г. Белинского, 2002.
- [16]Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии[M]. Москва: Прогресс, 1993.
- [17]Ушакова Т.Н. Речь человека в общении[M]. Москва: Наука, 1989.
- [18]Шулежкова С.Г. История лингвистических учений. Учебное пособие[M]. Второе издание, исправленное и дополненное. Москва: изд-во «Флинта» и «Наука», 2006.
- [19]许高渝等. 俄罗斯心理语言学和外语教学[M]. 北京: 北京大学出版社, 2008.
- [20]赵爱国. 语言文化学论纲[M]. 哈尔滨: 黑龙江人民出版社, 2006.

On Key Term in Modern Linguistics: Language Characteristics

Sun Shu-fang

(Center of Russian Language and Literature Studies of Heilongjiang University, Harbin 150080, China)

Abstract: From invention and development as a scientific concept to the formation of a complete theoretic system, the exploration of language characteristics has been a long and tough journey. "Language characteristics" was defined as a term on books of German linguist Й.Л. Вайсгербер and Russian linguist В.В. Виноградов for the first time in the 30s of 20th century. While not until the rise and development of Psycholinguistics, Sociolinguistics, Linguistic culturology and other areas of humanities after the 50s does the phenomenon of language characteristics attract wide spread attention and become one of the key terms in modern linguistics. The term itself has multiple meanings, perspectives and dimensions, thus different definitions and schools are formed according to different studies. This paper aims to interpret and explain the connotations of language characteristics, to explore theory source of its formation and uncover theory essence of different schools, to study different concepts showed by different definitions.

Key words: language characteristics; connotation explanations; different schools; different definitions

基金项目: 本文为黑龙江省高等学校哲学社会科学学术创新团队“俄语语言学创新研究”(TD201201)和黑龙江省教育厅人文社会科学研究重点项目“俄罗斯语言语义学研究”(项目编号: 1254z002)阶段性成果。

作者简介: 孙淑芳(1963—), 女, 黑龙江大学俄罗斯语言文学与文化研究中心教授, 博士生导师, 主要研究方向: 普通语言学、语义学、语用学。

收稿日期: 2016-08-12

[责任编辑: 惠秀梅]